

Español

El ombudsman de ICANN es independiente, imparcial y neutral. La función del Ombudsman consiste en desempeñarse como funcionario encargado de la resolución alternativa de disputas (ADR), para la comunidad de ICANN que deseé presentar un reclamo por una decisión, acto o falta de acción del personal o de la Junta. El propósito de la Oficina es asegurar que se haya tratado con justicia a los miembros de la comunidad de ICANN. El ombudsman se desempeñará como un funcionario imparcial y, empleando técnicas de resolución alternativa de disputas, intentará resolver los reclamos por tratamiento injusto de parte de ICANN.

Jurisdicción del ombudsman

Los reclamos que recibirá el ombudsman de ICANN y sobre los cuales tendrá jurisdicción conciernen:

- Decisiones, medidas o falta de acción de uno o más miembros del personal de ICANN,
- Decisiones, medidas o falta de acción de la Junta directiva, que puedan ser inconsistentes con los Artículos de incorporación o con los Estatutos.

El ombudsman no tiene jurisdicción en reclamos concernientes a:

- Asuntos administrativos internos,
- Cuestiones de personal,
- Cuestiones relacionadas con la condición de miembro de la Junta, ni
- Cuestiones vinculadas a las relaciones con los vendedores o proveedores.

Poderes del ombudsman

El ombudsman no tiene el poder de elaborar, cambiar o anular una norma, decisión, acto u omisión administrativa o de la Junta. El ombudsman no tiene el poder de investigar estos acontecimientos ni de emplear la técnica de resolución alternativa de disputas para solucionarlos.

Le Médiateur de l'ICANN est indépendant, impartial et neutre. Sa fonction est d'agir à titre d'administrateur de règlement de différends (Alternative Dispute Resolution – ADR) pour la communauté ICANN qui souhaite déposer une plainte au sujet d'une décision, mesure ou d'un manque de mesure émanant d'un membre ou du conseil d'administration. L'objectif du bureau est d'assurer que les membres de la communauté ICANN ont été traités équitablement. Le Médiateur agit comme agent impartial et tente de résoudre les plaintes relatives à un traitement inéquitable par l'ICANN en ayant recours aux techniques ADR.

Compétences du Médiateur

Le Médiateur de l'ICANN recevra les plaintes et aura compétence en matière de plaintes concernant:

- Les décisions, les mesures ou le manque de mesures émanant d'un ou de plusieurs membres du personnel de l'ICANN;
- Les décisions, les mesures ou le manque de mesures émanant du Conseil d'administration et qui ne s'accordent pas avec les Statuts ou les Règlements.

Le Médiateur n'a pas compétence en matière de plaintes concernant:

- Les questions administratives internes;
- Les questions de personnel;
- Les questions relevant de l'appartenance au Conseil d'administration ; ou
- Les questions relevant des relations entre distributeurs/fournisseurs.

Pouvoirs du Médiateur

Le Médiateur n'est pas habilité à établir, changer ou mettre de côté un règlement, une décision, un acte ou une omission administratifs ou émanant du Conseil d'administration. Il est habilité à enquêter sur ces questions et à avoir recours à la technique ADR pour les résoudre.

Français



CONTACT INFORMATION:

Office of the ICANN Ombudsman

email ombudsman@icann.org

Online Complaint Form <http://ombudsman.icann.org/complaints/>

<http://icann.org/ombudsman>



Internet Corporation for Assigned Names and Numbers

Brussels

6 Rond Point Schuman, Bt. 5 | B-1040 Brussels | BELGIUM
T +32 2 234 7870 F +32 2 234 7848

Marina del Rey

4676 Admiralty Way, Suite 330 | Marina del Rey, CA 90292 | USA
T +1 310 823 9358 F +1 310 823 8649

<http://icann.org>

*“Creating Dialogue,
Affirming Fairness.”*

Information provided in:

English | 中文 | Deutsch | Español | Français | العربية

English

The Ombudsman is an independent, impartial, and neutral officer of ICANN.

The Ombudsman's function is to act as an Alternative Dispute Resolution (ADR) office for the ICANN community who may wish to lodge a complaint about a staff or board decision, action or inaction. The purpose of the office is to ensure that the members of the ICANN community have been treated fairly. The Ombudsman will act as impartial officer and will attempt to resolve complaints about unfair treatment by ICANN using ADR techniques.

Jurisdiction of the Ombudsman

The ICANN Ombudsman will receive and have jurisdiction over complaints concerning:

- Decisions, actions, or inactions by one or more members of ICANN staff;
- Decisions, actions, or inactions by the Board of Directors which may be inconsistent with the Articles of Incorporation or the Bylaws.

The Ombudsman does not have jurisdiction over complaints concerning:

- Internal administrative matters;
- Personnel issues;
- Issues relating to membership on the Board; nor
- Issues relating to vendor/supplier relationships.

Powers of the Ombudsman

The Ombudsman does not have the power to make, change or set aside a policy, administrative or Board decision, act, or omission. The Ombudsman does have the power to investigate these events, and to use ADR technique to resolve them.

Der ICANN-Ombudsmann ist unabhängig, unparteiisch und neutral. Der Ombudsmann fungiert als Anlaufstelle für Alternative Konfliktlösungsmöglichkeiten zur Vermeidung von Prozessen (Alternative Dispute Resolution, ADR) für die ICANN-Community, wenn diese aufgrund einer Entscheidung, Handlung oder Unterlassung der Mitarbeiter oder des Vorstandes eine Beschwerde einreichen möchte. Zweck des Büros ist es, die gerechte Behandlung aller Mitglieder der ICANN-Community zu gewährleisten. Der Ombudsmann fungiert als unparteiischer Ansprechpartner und wird versuchen, Beschwerden über ungerechte Behandlungen durch ICANN mit Hilfe von ADR-Techniken zu lösen.

Zuständigkeitsbereich des Ombudsmannes

Der Zuständigkeitsbereich des ICANN-Ombudsmannes erstreckt sich auf Beschwerden hinsichtlich:

- Entscheidungen, Handlungen oder Unterlassungen von einem oder mehreren Mitgliedern der ICANN-Belegschaft;
- Entscheidungen, Handlungen oder Unterlassungen des Vorstandes, die der Satzung oder den Statuten widerspricht.

Der Ombudsmann besitzt keine Zuständigkeit für Beschwerden hinsichtlich:

- Interner Verwaltungsfragen;
- Personalfragen;
- Fragen hinsichtlich Mitgliedschaft im Vorstand; oder
- Fragen hinsichtlich Händler-/Lieferantenbeziehungen.

Vollmachten des Ombudsmannes

Der Ombudsmann hat nicht die Vollmacht, Richtlinien, Entscheidungen der Verwaltung oder des Vorstandes, Handlungen oder Unterlassungen zu machen, zu ändern oder aufzuheben. Der Ombudsmann hat die Vollmacht, diese Vorfälle zu untersuchen und ADR-Techniken anzuwenden, um diese zu lösen.

Deutsch

中文

ICANN调查员具有独立、公正和中立的性质，其作用是在ICANN团体成员希望对员工或董事会的决策、行动或无行动提出申诉时承担替代性纠纷解决方法（ADR）官

员的职能。该办公室旨在确保ICANN团体成员获得公平待遇。调查员将维护公正，采用ADR技巧尝试解决针对ICANN不公平待遇提出的申诉。

调查员的裁决权

ICANN 调查员将受理有关以下情形的申诉，并行使裁决权：

- 一名或多名为ICANN员工的决定、行动或无行动；
- 可能与公司条例或公司章程不一致的董事会决定、行动或无行动。

调查员无权对涉及以下情形的申诉行使裁决权：

- 内部行政事务；
- 个人问题；
- 与董事会会员身份相关的问题；或
- 与经销商/供应商关系相关的问题。

调查员的权利

调查员无权制定、修订或取消某项政策、行政或董事会决定、行动或疏忽。调查员有权对上述事件进行调查，并使用ADR技巧解决问题。

ICANN (负责) 是一个独立、公正和中立的机构，其作用是在ICANN团体成员希望对员工或董事会的决策、行动或无行动提出申诉时承担替代性纠纷解决方法（ADR）官

员的职能。该办公室旨在确保ICANN团体成员获得公平待遇。调查员将维护公正，采用ADR技巧尝试解决针对ICANN不公平待遇提出的申诉。

اختصاص مسؤول الشكاوى

يتلقى مسؤول الشكاوى في شركة ICANN الشكاوى التي تتعلق بما يلي ويكون له حق النظر والفصل فيها:

- القرارات أو الإجراءات أو عدم القيام بأية إجراءات من جانب عضو واحد أو أكثر من موظفي ICANN؛
- القرارات أو الإجراءات أو عدم القيام بأية إجراءات من جانب مجلس الإدارة مما قد لا يكون متوافقاً مع بنود التأسيس أو النظم الأساسية.

لا ينتمي مسؤول الشكاوى بحق النظر والفصل في الشكاوى التي تتعلق بما يلي:

- الشؤون الإدارية الداخلية؛
- قضايا الأفراد؛
- القضايا التي تتعلق بعضووية المجلس؛ أو
- القضايا التي تتعلق بعلاقات البائع/المورّد.

صلاحيات مسؤول الشكاوى

لا ينتمي مسؤول الشكاوى بصلاحيات صياغة أي سياسة أو قرارات إدارية أو قرارات لمجلس الإدارة أو أفعال أو إغفالات أو أن أو يغيرها أو يتوجه لها. لكنه ينتمي بصلاحيات التحقيق في هذه الأحداث، واستخدام أسلوب ADR لتسويتها.

العربية